



Tämän kielisalkun omistaa / This portfolio belongs to:

Sukunimi / last name, etunimi / first name

Osoite / Address:

Syntymäaika / Date of birth:

Pv / day, kk / month, vuosi / year

Syntymäpaikka / Born in:

Kansallisuus / Nationality:

Äidinkieli / Heritage language:

Vanhempien äidinkieli / Parents' heritage language:

Kotona käytetyt kielet / Languages spoken at home:

		Perustason kielenkäyttäjä	
		A1	A2
YMMÄRTÄMINEN	KUUNTELU	Pystyn tunnistamaan tuttuja sanoja ja aivan perustason ilmauksia, jotka koskevat minua itseäni, perhettäni ja välitöntä konkreettista ympäristöä, kun ihmiset puhuvat hitaasti ja selkeästi.	Pystyn ymmärtämään ilmauksia ja aivan tavallisinta sanastoa, joka liittyy läheisimmin elämään (esim. aivan perustason tieto itsestäni ja perheestäni, ostosten teko, paikallinen maantiede, työpaikka). Pystyn ymmärtämään lyhyiden selkeiden, yksinkertaisten viestien ja kuulutusten keskeisen ajatuksen.
	LUKEMINEN	Pystyn ymmärtämään tuttuja nimiä, sanoja ja hyvin yksinkertaisia lauseita esim. ilmoituksissa, postereissa ja luetteloissa.	Pystyn lukemaan hyvin lyhyitä yksinkertaisia tekstejä. Pystyn löytämään tarkasti määriteltyä, ennustettavissa olevaa tietoa yksinkertaisista arkipäivän materiaaleista, esim. ilmoituksista ja esittelylehtisistä, ruokalistoista ja aikatauluista. Pystyn ymmärtämään lyhyitä, yksinkertaisia henkilökohtaisia kirjeitä.
PUHUMINEN	SUULLINEN VUOROVAIKUTUS	Pystyn kommunikoidaan yksinkertaisella tavalla edellyttäen, että puhekumppanini on valmis toistamaan tai sanomaan toisella tavalla asioita, puhumaan tavallista hitaammin ja auttamaan minua muotoilemaan sen, mitä yritän sanoa. Pystyn kysymään ja vastaamaan yksinkertaisiin kysymyksiin käsiteltäessä välittömiä tarpeita tai hyvin tuttuja aiheita.	Pystyn kommunikoidaan yksinkertaisissa rutiininomaisissa tehtävissä, jotka vaativat yksinkertaista ja suoraa tiedonvaihtoa tutuista aiheista ja toiminnoista. Pystyn selviytymään hyvin lyhyistä sosiaalisista vuoropuheluista, vaikka en pystykään tavallisesti ymmärtämään tarpeeksi pitäkseeni itse yllä keskustelua.
	SUULLINEN TUOTTAMINEN	Pystyn käyttämään yksinkertaisia sanontoja ja lauseita kuvaamaan, missä asun ja keitä tunnen.	Pystyn käyttämään ilmauksia ja lauseita kuvaamaan yksinkertaisella tavalla perhettäni ja muita ihmisiä, elinolosuhteita, koulutustaustaani ja nykyistä tai viimeistä työpaikkaani.
KIRJOITTAMINEN		Pystyn kirjoittamaan lyhyen, yksinkertaisen postikortin, esim. lähettämään lomaterveisiä. Pystyn täyttämään lomakkeita, joissa kysytään henkilökohtaista tietoa, esim. kirjoittamaan nimeni, kansallisuuteni ja osoitteeni hotelliin kirjoittautumislomakkeeseen.	Pystyn kirjoittamaan lyhyitä, yksinkertaisia muistiinpanoja ja viestejä asioista, jotka liittyvät välittömään tarpeeseen. Pystyn kirjoittamaan hyvin yksinkertaisen henkilökohtaisen kirjeen, esim. kiittääkseni jotakuta jostakin.

		Itsenäinen kielenkäyttäjä	
		B1	B2
YMMÄRTÄMINEN	KUUNTELU	Pystyn ymmärtämään keskeiset ajatukset selkeästä tavanomaisesta puheesta, joka koskee tuttuja, tavallisesti työssä, koulussa, vapaa-aikana jne. esiintyvistä asioista. Pystyn ymmärtämään keskeisen ajatuksen monista TV- tai radio-ohjelmista, jotka koskevat ajankohtaisia asioita tai henkilökohtaisesti tai ammatillisesti mielenkiintoisia asioita, kun puhe on suhteellisen hidasta ja selkeää.	Pystyn ymmärtämään pidempää puhetta ja luentoja ja jopa seuraamaan monimutkaista argumentointia edellyttäen, että aihe on suhteellisen tuttu. Pystyn ymmärtämään useimmat TV-uutiset ja ajankohtaisohjelmat. Pystyn ymmärtämään useimmat tavanomaisella puhekielellä esitetyt elokuvat.
	LUKEMINEN	Pystyn ymmärtämään tekstejä, joissa on pääasiassa hyvin tavallista arkipäivän kieltä tai työhön liittyvää kieltä. Pystyn ymmärtämään tapahtumien, tunteiden ja toiveiden kuvaukset henkilökohtaisissa kirjeissä.	Pystyn lukemaan ajankohtaisia ongelmia koskevia artikkeleita ja raportteja, joissa kirjoittajat omaksuvat tiettyjä kannanottoja ja näkökulmia. Pystyn ymmärtämään oman aikani kirjallista proosaa.
PUHUMINEN	SUULLINEN VUORO-VAIKUTUS	Pystyn selviytymään useimmista tilanteista, joita syntyy matkustettaessa kohdekielisellä alueella. Pystyn osallistumaan valmistautumatta keskusteluun aiheista, jotka ovat tuttuja, henkilökohtaisesti kiinnostavia tai jotka koskevat arkipäivän elämää (esim. perhe, harrastukset, työ, matkustaminen ja ajankohtaiset asiat).	Pystyn kommunikoimaan siinä määrin sujuvasti ja spontaanisti, että säännöllinen yhteydenpito syntyperäisiin puhujiin on täysin mahdollista. Pystyn osallistumaan aktiivisesti tuttuja aihepiirejä koskevaan keskusteluun, esittämään näkemyksiäni ja puolustamaan niitä.
	SUULLINEN TUOTTAMINEN	Pystyn liittämään yhteen ilmauksia yksinkertaisella tavalla kuvatakseni kokemuksia ja tapahtumia, unelmiani, toiveitani ja pyrkimyksiäni. Pystyn antamaan lyhyitä perusteluja ja selityksiä mielipiteille ja suunnitelmille. Pystyn kertomaan tarinan tai tekemään selkoa kirjan tai elokuvan juonesta ja kuvailemaan omia reaktioitani.	Pystyn esittämään selkeitä, yksityiskohtaisia kuvauksia hyvinkin erilaisista aiheista, jotka ovat minusta mielenkiintoisia. Pystyn selittämään näkökantojani jostakin ajankohtaisesta kysymyksestä ja esittämään eri vaihtoehtojen edut ja haitat.
	KIRJOITTAMINEN	Pystyn kirjoittamaan yksinkertaista, yhtenäistä tekstiä aiheista, jotka ovat tuttuja tai henkilökohtaisesti kiinnostavia. Pystyn kirjoittamaan henkilökohtaisia kirjeitä ja kuvaamaan kokemuksia ja vaikutelmia.	Pystyn kirjoittamaan selkeää, yksinkertaista tekstiä hyvin erilaisista mielenkiintoisista aiheista. Pystyn kirjoittamaan esseen tai raportin, jossa välitän tietoa tai esitän syitä jonkin tietyn näkökannan puolesta tai sitä vastaan. Pystyn kirjoittamaan kirjeitä, joissa korostan tapahtumien ja kokemusten henkilökohtaista merkitystä.

		Taitava kielenkäyttäjä	
		C1	C2
YMMÄRTÄMINEN	KUUNTELU	Pystyn ymmärtämään pitempää puhetta silloinkin, kun sitä ei ole muotoiltu selkeästi ja asioiden välisiin suhteisiin vain viitataan, eikä niitä ilmaista täsmällisesti. Pystyn ymmärtämään TV-ohjelmia ja elokuvia ilman suuria ponnistuksia.	Minulla ei ole minkäänlaista vaikeutta ymmärtää kaikenlaista puhuttua kieltä, olkoonpa se elävää tai nauhoitettua, silloinkin kun on kyse syntyperäisen nopeasta puheesta, edellyttäen, että minulla on jonkin verran aikaa tutustua aksenttiin.
	LUKEMINEN	Pystyn ymmärtämään pitkiä ja kompleksisia asiatekstejä ja kirjallisia tekstejä ja kiinnittämään huomiota tyylieroihin. Pystyn ymmärtämään erikoisartikkeleita ja pitempiä teknisiä ohjeita silloinkin, kun ne eivät liity omaan alaani.	Pystyn lukemaan helposti käytännöllisesti katsoen kaikenlaista kirjoitettua kieltä, myös abstrakteja, rakenteellisesti tai kielellisesti kompleksisia tekstejä, kuten ohjekirjoja, erikoisartikkeleita ja kirjallisuutta.
PUHUMINEN	SUULLINEN VUORO-VAIKUTUS	Pystyn ilmaisemaan itseäni sujuvasti ja spontaanisti ilman, että minun tarvitsee useinkaan selvästi hakea ilmauksia. Pystyn käyttämään kieltä joustavasti ja tehokkaasti sosiaalisiin ja ammatillisiin tarkoituksiin. Pystyn muotoilemaan ajatuksia ja mielipiteitä täsmällisesti ja suhteuttamaan oman panokseni taitavasti muiden puhujien puheenvuoroihin.	Pystyn vaivatta ottamaan osaa kaikkiin keskusteluihin ja asioiden käsittelyihin. Tunnen hyvin idiomaattiset ilmaukset ja arkikielen puheenparret. Pystyn ilmaisemaan itseäni sujuvasti ja välittämään täsmällisesti hienoja merkitysvivahdeita. Jos minulle kuitenkin syntyy ongelma, osaan perääntyä ja kiertää ongelman niin sujuvasti, että muut tuskin ovat tietoisia siitä.
	SUULLINEN TUOTTAMINEN	Pystyn esittämään selkeitä yksityiskohtaisia kuvauksia kompleksisista aiheista ja liittämään mukaan alateemoja, kehittämään joitakin keskeisiä seikkoja ja pyöristämään esitykseni sopivan lopetuksen avulla.	Pystyn esittämään selkeän, sujuvan kuvauksen tai argumentin asiayhteyteen sopivalla tyyllillä. Esityksessäni on tehokas looginen rakenne, joka auttaa vastaanottajaa havaitsemaan tärkeitä seikkoja ja muistamaan ne.
	KIRJOITTAMINEN	Pystyn ilmaisemaan itseäni selkeässä, hyvin rakennetussa tekstissä, jossa ilmaisen näkökantojani suhteellisen pitkästi. Pystyn kirjoittamaan yksityiskohtaisia selvityksiä kompleksisista aiheista kirjeessä, esseessä tai raportissa sekä korostamaan esille nousevia kysymyksiä. Pystyn kirjoittamaan erilaisia tekstejä vakuuttavalla persoonallisella tyyllillä, joka sopii mielelläni olevalle lukijalle.	Pystyn kirjoittamaan selkeää sujuvaa tekstiä asiaan kuuluvalla tyyllillä. Pystyn kirjoittamaan kompleksisia kirjeitä, raportteja tai artikkeleita. Käytän tehokkaasti loogisia rakenteita, jotka auttavat vastaanottajaa havaitsemaan tärkeitä seikkoja ja muistamaan niitä. Pystyn kirjoittamaan yhteenvedoja ja katsauksia ammatin tai kirjallisuuden liittyvistä julkaisuista.

		A1	A2	B1	B2	C1	C2
UNDERSTANDING	Listening	I can understand familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly.	I can understand phrases and the highest frequency vocabulary related to areas of most immediate personal relevance (e.g. very basic personal and family information, shopping, local area, employment). I can catch the main point in short, clear, simple messages and announcements.	I can understand the main points of clear standard speech on familiar matters regularly encountered in work, school, leisure, etc. I can understand the main point of many radio or TV programmes on current affairs or topics of personal or professional interest when the delivery is relatively slow and clear.	I can understand extended speech and lectures and follow even complex lines of argument provided the topic is reasonably familiar. I can understand most TV news and current affairs programmes. I can understand the majority of films in standard dialect.	I can understand extended speech even when it is not clearly structured and when relationships are only implied and not signalled explicitly. I can understand television programmes and films without too much effort.	I have no difficulty in understanding any kind of spoken language, whether live or broadcast, even when delivered at fast native speed, provided. I have some time to get familiar with the accent.
	Reading	I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues.	I can read very short, simple texts. I can find specific, predictable information in simple everyday material such as advertisements, prospectuses, menus and timetables and I can understand short simple personal letters.	I can understand texts that consist mainly of high frequency everyday or job-related language. I can understand the description of events, feelings and wishes in personal letters.	I can read articles and reports concerned with contemporary problems in which the writers adopt particular attitudes or viewpoints. I can understand contemporary literary prose.	I can understand long and complex factual and literary texts, appreciating distinctions of style. I can understand specialised articles and longer technical instructions, even when they do not relate to my field.	I can read with ease virtually all forms of the written language, including abstract, structurally or linguistically complex texts such as manuals, specialised articles and literary works.
SPEAKING	Spoken Interaction	I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics.	I can communicate in simple and routine tasks requiring a simple and direct exchange of information on familiar topics and activities. I can handle very short social exchanges, even though I can't usually understand enough to keep the conversation going myself.	I can deal with most situations likely to arise whilst travelling in an areas where the language is spoken. I can enter unprepared into conversation on topics that are familiar, of personal interest or pertinent to everyday life (e.g. family, hobbies, work, travel and current events).	I can interact with a degree of fluency and spontaneity that makes regular interaction with native speakers quite possible. I can take an active part in discussion in familiar contexts, accounting for and sustaining my views.	I can express myself fluently and spontaneously without much obvious searching for expressions. I can use language flexibly and effectively for social and professional purposes. I can formulate ideas and opinions with precision and relate my contribution skilfully to those of other speakers.	I can take part effortlessly in any conversation or discussion and have a good familiarity with idiomatic expressions and colloquialisms. I can express myself fluently and convey finer shades of meaning precisely. If I do have a problem I can backtrack and restructure around the difficulty so smoothly that other people are hardly aware of it.
	Spoken Production	I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know.	I can use a series of phrases and sentences to describe in simple terms my family and other people, living conditions, my educational background and my present or most recent job.	I can connect phrases in a simple way in order to describe experiences and events, my dreams, hopes and ambitions. I can briefly give reasons and explanations for opinions and plans. I can narrate a story or relate the plot of a book or film and describe my reactions.	I can present clear, detailed descriptions on a wide range of subjects related to my field of interest. I can explain a viewpoint on a topical issue giving the advantages and disadvantages of various options.	I can present clear, detailed descriptions of complex subjects integrating sub-themes, developing particular points and rounding off with an appropriate conclusion.	I can present a clear, smoothly-flowing description or argument in a style appropriate to the context and with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points.
WRITING	Writing	I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	I can write short, simple notes and messages. I can write a very simple personal letter, for example thanking someone for something.	I can write simple connected text on topics which are familiar or of personal interest. I can write personal letters describing experiences and impressions.	I can write clear, detailed text on a wide range of subjects related to my interests. I can write an essay or report, passing on information or giving reasons in support of or against a particular point of view. I can write letters highlighting the personal significance of events and experiences.	I can express myself in clear, well-structured text, expressing points of view at some length. I can write about complex subjects in a letter, an essay or a report, underlining what I consider to be the salient issues. I can select a style appropriate to the reader in mind.	I can write clear, smoothly-flowing text in an appropriate style. I can write complex letters, reports or articles which present a case with an effective logical structure which helps the recipient to notice and remember significant points. I can write summaries and reviews of professional or literary works.

Kielellinen pätevyys / Linguistic competence

Kielet / languages

Kielitodistukset ja tutkinnot / certificates and diplomas:

Kielitutkinto / certificates and diplomas

Suorituspvm / date

Todistuksen antaja / given by

Merkittävimmät kielelliset kokemukset / most important linguistic experiences

*Lyhyt kuvaus kokemuksesta /
nature of linguistic experience*

Ajankohta / date

Kielellinen pätevyys / Linguistic competence

Kieli / language

Kielitaito yleiseurooppalaisen Viitekehyksen mukaan /
linguistic competence assessed in accordance with the Common European Framework of Reference

(Opettajan/oppilaitoksen arvioimana / assessed by the teacher/institution)

	Taso <i>Level</i>	YMMÄRTÄMINEN UNDERSTANDING		PUHUMINEN SPEAKING		KIRJOITTAMINEN WRITING
		Kuuntelu <i>Listening</i>	Lukeminen <i>Reading</i>	Suullinen vuorovaikutus <i>Spoken interaction</i>	Suullinen tuottaminen <i>Spoken production</i>	
Taitava kielenkäyttäjä	C2 C1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Hyvä kielenkäyttäjä	B2 B1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
Perustason kielenkäyttäjä	A2 A1	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>

Arvioija/assessed by

Pvm/date